

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 38

**Artikel:** Ferienzeit  
**Autor:** M.W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-479738>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FERIENZEIT

(Ein kleiner Aufsatz)

Ferienzeit! Schlaf<sup>1</sup> mit der Schule, mit dem Hocken<sup>2</sup> in den Stuben<sup>3</sup>! Alle<sup>4</sup> stürmen<sup>5</sup> hinaus, über Stock<sup>6</sup> und Stein<sup>7</sup>, rennen<sup>8</sup> wie im Wirbel<sup>9</sup>, lachen<sup>10</sup>, hüpfen<sup>11</sup>, baden<sup>12</sup>, laufen<sup>13</sup> über Berg<sup>14</sup> und Tal<sup>15</sup>, durch dick<sup>16</sup> und dünn.

Was gibt's Schön'res, als eine Matte<sup>17</sup> mit jungem, grünen<sup>18</sup> Klee<sup>19</sup>, wo braune Ochsen<sup>20</sup> weiden<sup>21</sup>, als einen Acker<sup>22</sup>, oder einen Weinberg<sup>23</sup> mit blauen<sup>24</sup> Reben<sup>25</sup>? Aa<sup>26</sup>, alle, die Jungen<sup>27</sup> und die Alten<sup>28</sup>, sonder<sup>29</sup> Ausnahme haben ihre Freude an Felsen<sup>30</sup> und Flühen<sup>31</sup>, an einem grünen Wald<sup>32</sup> mit schönen Tannen<sup>33</sup>, Birken<sup>34</sup>, Ahorn<sup>35</sup>, Erlen<sup>36</sup>, krummen<sup>37</sup> Eichen<sup>38</sup>, hohen Tannen<sup>39</sup>, Fichten<sup>40</sup> und Linden<sup>41</sup>! In Haufen<sup>42</sup> kommen sie hinaus, die Herren<sup>43</sup> und die Bürger<sup>44</sup>, die Grafen<sup>45</sup>, der Bischoff<sup>46</sup>, die Hirten<sup>47</sup> und die Schäfer<sup>48</sup>, hinaus in dieses Paradies<sup>49</sup>, in dieses Himmelreich<sup>50</sup> auf der Erde<sup>51</sup>, so will es uns fast scheinen<sup>52</sup>!

Vorbei an Dorf<sup>53</sup> und Weiler<sup>54</sup>, an Häusern<sup>55</sup> und Höfen<sup>56</sup>, an Burg<sup>57</sup> und Schloß<sup>58</sup>, Kloster<sup>59</sup> und Münster<sup>60</sup>, Mühle<sup>61</sup> und Hütte<sup>62</sup>, an Bächen<sup>63</sup> und Brunnen<sup>64</sup>, über Gruben<sup>65</sup> und Graben<sup>66</sup>, über Hubel<sup>67</sup> und Halden<sup>68</sup>, über Haag<sup>69</sup> und Zaun<sup>70</sup>, durch Buchs<sup>71</sup> und Holz<sup>72</sup>, durch Sumpf<sup>73</sup> und Sand<sup>74</sup>, in die ferne Weite<sup>75</sup>, am Kreuzweg<sup>76</sup> bald zur Rechten<sup>77</sup>, bald zur Linken.

Das Wetter ist gut<sup>78</sup> und hell<sup>79</sup>; man sieht es im Spiegel<sup>80</sup> der heitern<sup>81</sup> Augen. Die nassen<sup>82</sup> Tage sind vorbei, die grauen<sup>83</sup> Wolken verschwunden! Sage<sup>84</sup>, wer kann sie messen<sup>85</sup>, all' die Meilen<sup>86</sup>, die wir durchreihen? M. W.

1) Schluss (Gemeinde Grabs, St. Gallen) 50 Einw. — 2) Hocken (Gem. Röthenburg, Luzern) 45 E. — 3) Stuben (Gem. Ebikon, Luzern) 53 E. — 4) Alle (b. Pruntrut, Bern) 1122 E. — 5) Stürmen (Weiler b. Bärschwil, Bern) 26 E. — 6) Stock (Weiler im Oberhasli) 80 E. — 7) Stein a. Rh. — 8) Rennen (Weiler b. Mogelsberg, St. G.) 61 E. — 9) im Wirbel (Weiler in der Gem. Fiesch, Oberwallis) 15 E. — 10) Lachen am Zürichsee. — 11) Hüpfen (Gem. Trubschachen, Bern) 13 E. — 12) Baden (Aarg.) — 13) Laufen (Berner Jura). — 14) Berg (Weiler b. Schmitten, Freiburg) 210 E. — 15) Thal (St. G.). — 16) Dick (Weiler b. Einsiedeln). — 17) Matte b. Tschugg, Bern) 47 E. — 18) Grünen (Dorf b. Sumiswald, Bern) 386 E. — 19) Klee (Weiler b. Oberegg, App. I.Rh.) 24 E. — 20) Ochsen (Dörfllein b. Murten) 68 E. — 21) Weiden (Aarg.) 188 E. — 22) Acker (b. Oberegg, App. I. Rh.), 30 E. — 23) Weinberg (b. Horben, Zch.) 88 E. — 24) Blauen (Berner Jura) 301 E. — 25) Reben (Gem. Liebsdorf, Fbg.) 30 E. — 26) Aa (Weiler b. Wald, Zch.) 33 E. — 27) Jungen (bei St. Niklaus, Wall.) 7 E. — 28) Alten (Dorf i. Kl. Zürich) 198 E. — 29) Sonder (Weiler b. Oberegg, App. I. Rh.) 52 E. — 30) Felsen (b. Wollerau, Schwyz) 116 E. — 31) Flühen (Weiler b. Neuenegg, Bern) 56 E. — 32) Wald (Zürich oder Appenzell). — 33) Schönenfannen (Weiler bei Schwarzenburg, Bern) 28 E. — 34) Birken (b. Safien, Grb.) 28 E. — 35) Ahorn (St. G.) 70 E. — 36) Erlen (Thg.) 198 E. — 37) Krummen (Weiler b. Grohafoltern, Bern) 53 E. — 38) Eichen (Reinach (Aarg.) 196 E. — 39) Hohenfannen

Für Jedermann  
Immer und überall  
**AMER PICON**  
Der gute Aperitif

**DIE BLAUE GILLETTE**

10 Klingen Fr. 2.-

Zweifach elektrisch gehärtet, deshalb schärfer und länger gebrauchsfähig.

---

**Sie bedürfen . . .**  
**wenn Ihre**  
**Nerven . . .**

streiken, bei Schwächezuständen und Ueberanstrengung. Müdigkeit, Erschöpfungs-Zusände, verlorene Lebensfreude und fehlendes Selbstvertrauen sind Mahnrufe des Körpers. Es sollte etwas geschehen. Aber was? Nehmen Sie Fortus. Fortus regt an, ersetzt verbrauchte Kräfte. Erschöpfungskrisen werden überwunden. Depressionen weichen. Neue Energie, Tatkraft und Lebensfreude erfüllen Sie. Mit frischem Mut erfüllen Sie Ihre Pflichten.

**besonderer Pflege**

Ermüdung  
Kräfteerschöpfung  
Erschöpfung  
Verluste  
Lebensfreude  
Fehlende  
Selbstvertrauen  
Depressionen  
Mangel an  
Energie und  
Konzentrations-  
fähigkeit  
Vorzeitige  
Alters-  
Erscheinungen

**Fortus** **Lindenholz-Apotheke 46**  
Zürich Dr. Antonioli Rennweg  
Tel. 75077

Versand  
diskret, portofrei

**Männer:** Kur 3 Monate, mit 5 Fr. Ersparnis 25 Fr.  
Packungen zu 10 Fr., 5 Fr., Probe 2 Fr.

**Frauen:** Kur 3 Mon., mit 6 Fr. Ersparnis Fr. 28.50  
Pack. zu Fr. 11.50, 5.75, Probe Fr. 2.25

(Thg.) 230 E. — 40) Fichten (b. Huttwil, Bern) 76 E. — 41) Linden (b. Oberdielbach, Bern) 74 E. — 42) Haufen (Gem. Lutzenberg, App. A. Rh.) 138 E. — 43) Herren (b. Oberegg, App. I. Rh.) 26 E. — 44) Bürger (Zch.) 193 E. — 45) Grafen (Weiler b. Safien, Grb.) 12 E. — 46) Bischoff (Weiler b. Schalunen, Bern) 24 E. — 47) Hirten (Weiler b. Homberg, Thg.) 15 E. — 48) Schäfer (Dorf in der Gde. Dulliken, Sol.) 158 E. — 49) Paradies (Thg.) 167 E. — 50) Himmelreich (b. Lengnau, Aarg.) 31 E. — 51) Erde (Wall.) 396 E. — 52) Scheinen (b. Kleindielwil, Bern) 103 E. — 53) Dorf (Dorf b. Henggart, Zch.) 282 E. — 54) Weiler (b. Utzenstorf, Bern) 402 E. — 55) Häusern (Thg.) 91 E. — 56) Hölen (b. Thun, Bern) 358 E. — 57) Burg (Aarg.) 640 E. — 58) Schloß (App. A. Rh.) 347 E. — 59) Kloster (Aegusterthal, Zch.) 46 E. — 60) Münster im Berner Jura. — 61) Mühle (Matzendorf, Solothurn) 195 E. — 62) Hütte (b. Diepoldsau, St. Gallen) 131 E. —

63) Bächen (bei Weissenbach i. S., Bern) 46 E. — 64) Brunnen (Schwyz). — 65) Gruben (Dorf b. Zweizimmen, Bern) 111 E. — 66) Graben (Dorf b. Herzogenbuchsee, Bern) 326 E. — 67) Hubel (b. Buchs, Luzern) 110 E. — 68) Halden (Thurgau) 165 E. — 69) Haag (im Rheintal, St. Gallen) 148 E. — 70) Zaun (im Oberhasle, Bern) 81 E. — 71) Buchs (St. Gallen). — 72) Holz (bei Safenwil, Aarg.) 203 E. — 73) Sumpf (Aarg.) 206 E. — 74) Sand (b. Watt, Zch.) 137 E. — 75) Weite (St. G.) 559 E. — 76) Kreuzweg (b. Herisau, App. A. Rh.) 440 E. — 77) Rechten (b. Schloßrued, Aarg.) 40 E. — 78) Gut (b. Uetendorf, Bern) 44 E. — 79) Hell (b. Lengnau a. A., Zch.) 53 E. — 80) Spiegel (b. Bern, Gem. Köniz) 100 E. — 81) Heitern (b. Belp, Bern) 109 E. — 82) Nassen (St. G.) 109 E. — 83) Grauen (Gem. Goldach, St. G.) 10 E. — 84) Sage (Luz.) 111 E. — 85) Messen (Sol.). — 86) Meilen (Zch.).